

Circular AILCFH
1 de febrero, 2016

Queridas y queridos colegas:

Adjunto les hago llegar información reciente.

Vilma Navarro-Daniels

1. **Resultados de las votaciones de las mociones.**
2. **Convocatorias para conferencias.**
3. **NeMLA Summer Fellowship Program.**
4. **Comunicado de Dianna Niebylski sobre libro de Annie Mendoza.**
5. **Comunicado de Dianna Niebylski sobre el número de invierno de *Letras femeninas*.**
6. **Comunicado de Dianna Niebylski sobre el número especial 2017 de *Letras femeninas*.**
7. **Recordatorio sobre la Circular de AILCFH.**

1. Resultados de las votaciones de las mociones.

Colegas, éste es el resultado de las votaciones conducidas desde finales de octubre hasta el día de hoy:

Moción 1: Con respecto al premio a la Monografía, se propone cambiar de “la Asociación publicará el manuscrito o dará una subvención de \$3,000 para la publicación” a “la Asociación dará \$3,000 para subvencionar la publicación. El manuscrito no necesita tener ya un contrato de publicación para concursar. Sin embargo, los \$3,000 no se pagarán hasta que haya un contrato. En caso de que la persona premiada no deba pagar costo alguno a la editorial, el dinero se aplicará a cubrir derechos de autor, ilustraciones, indexación, o cualquier componente que ayude y haga avanzar la publicación por un máximo de \$3,000”.

Total de votos: 71

Voto a favor de la moción: 61 (85.92%)

Voto en contra: 5 (7.04%)

Abstención: 5 (7.04%)

Moción 2: Con respecto a la constitución del comité para las Monografías, se propone cambiar de “El jurado será nombrado por la directiva de la organización e incluirá al editor o editora de *Letras Femeninas*” a “El jurado será nombrado por el/la Presidente/a y estará compuesto por el/la editor/a de *Letras Femeninas*, un/a miembro de la Junta Ejecutiva y un/a lector/a externo/a. Para este último miembro del jurado la primera opción será un/a ganador/a previo/a del Premio Victoria Urbano”.

Total de votos: 70

Voto a favor de la moción: 55 (78.57%)

Voto en contra: 8 (11.43%)

Abstención: 7 (10%)

Moción 3: Con respecto a la constitución del jurado para el premio al Ensayo Crítico, se propone cambiar de “Los manuscritos serán evaluados por un comité *ad hoc*. La editora de *Letras Femeninas* formará parte del jurado” a “El jurado será nombrado por el/la Presidente/a y estará compuesto por el/la editor/a de *Letras Femeninas*, un/a miembro de la Junta Ejecutiva y un/a lector/a externo/a”.

Total de votos: 70

Voto a favor de la moción: 61 (87.14%)

Voto en contra: 5 (7.14%)

Abstención: 4 (5.71%)

Moción 4: Con respecto a la descripción del premio de Creación, se propone cambiar de “La obra premiada será difundida por la Asociación y la artista será galardonada con \$500” a “La obra premiada será anunciada por la Asociación y la artista será galardonada con \$500”. La propuesta de cambio se basa en que ha habido ganadoras que han insistido en que “difundida” significa la publicación de su obra.

Total de votos: 68

Voto a favor de la moción: 62 (91.18%)

Voto en contra: 2 (2.94%)

Abstención: 4 (5.88%)

Moción 5: Con respecto a la constitución del jurado para el premio de Creación, se propone cambiar de “El comité será elegido a discreción de la presidenta” a “El jurado estará compuesto por el/la Presidente/a, un/a miembro de la Junta Directiva designado/a por el/la Presidente/a y un/a lector/a externo/a (ojalá un/a escritor/a del Comité Editorial de *Letras Femeninas*) también designado/a por el/la Presidente/a”.

Total de votos: 69

Voto a favor de la moción: 61 (88.41%)

Voto en contra: 2 (2.90%)

Abstención: 6 (8.70%)

Moción 6: Con respecto al premio al Ensayo escrito por un/a Estudiante Graduado/a, no hay actualmente instrucciones para constituir el jurado. Se propone: “El/La Presidente/a designará un jurado integrado por dos miembros de la Junta Ejecutiva y un/a lector/a externo/a”.

Total de votos: 68

Voto a favor de la moción: 65 (95.59%)

Voto en contra: 2 (2.94%)

Abstención: 1 (1.47%)

Moción 7: Con respecto a la descripción del premio al Ensayo escrito por un/a Estudiante Graduado/a, se propone cambiar de “El premio consistirá en el pago del pasaje a la próxima conferencia a fin de que presente una versión abreviada del mismo” a “El premio consistirá en la otorgación de dinero hasta un máximo de \$1,200 con el fin de ayudar a costear los gastos

relacionados con la asistencia al próximo congreso (tales como, pero no limitados a, pasaje aéreo y hotel) a fin de que presente una versión abreviada del ensayo”.

Total de votos: 69

Voto a favor de la moción: 67 (85.92%)

Voto en contra: 0 (0.00%)

Abstención: 2 (2.90%)

Moción 8: Como actualmente no hay fechas para las elecciones de la Junta Ejecutiva, se propone incorporar fechas en los Estatutos de la Asociación. Éstas irían de la siguiente manera: A) la convocatoria a la elección debe ser hecha en noviembre; B) los/as candidatos/as deben enviar su presentación a mediados de febrero; C) la fecha para la votación en línea será en abril y estará abierta por un período de dos semanas.

Total de votos: 69

Voto a favor de la moción: 65 (94.20%)

Voto en contra: 0 (0.00%)

Abstención: 4 (5.80%)

Moción 9: Como actualmente no hay una guía acerca de la presentación o declaración por parte de los/as candidatos/as a la Junta Ejecutiva, se propone lo siguiente: A) para los cargos de Presidente/a y Vicepresidente/a, la declaración debe ser de 500 palabras y debe incluir el nombre, título, afiliación y su visión y planes para la Asociación; B) para los otros cargos, la declaración debe ser de 350 palabras y debe incluir el nombre, título, afiliación y su visión y planes para la Asociación. Todos/as los/as candidatos/as deben enviar su información y declaración al/a la Presidente/a y Vicepresidente/a.

Total de votos: 69

Voto a favor de la moción: 64 (92.75%)

Voto en contra: 2 (2.90%)

Abstención: 3 (4.35%)

Moción 10: Se propone que, a fin de mantener la cuota de la membresía para Europa y América Latina, esos/as miembros deben optar por recibir *Letras Femeninas* en línea solamente. Si desean copias impresas, se añadirá el monto de \$25 (gastos de envío), lo cual implicará un alza de \$25 en la cuota de la membresía anual.

Total de votos: 67

Voto a favor de la moción: 58 (86.57%)

Voto en contra: 6 (8.96%)

Abstención: 3 (4.48%)

Moción 11: Se propone que el número especial de *Letras Femeninas* (el que tiene un/a editor/a invitado/a) ya no sea cada número de verano sino que sea cada tercer número.

Total de votos: 65

Voto a favor de la moción: 61 (93.85%)

Voto en contra: 1 (1.54%)

Abstención: 3 (4.62%)

Moción 12: Se propone que haya algún apoyo monetario para los/las miembros de la Junta Ejecutiva para viajar y asistir a los congresos anuales de la Asociación. Este apoyo monetario sería una compensación por todo el trabajo que la Junta Ejecutiva lleva a cabo. Dependerá del presupuesto y de los fondos disponibles, y se otorgaría en la forma de reembolso.

Total de votos: 65

Voto a favor de la moción: 47 (72.31%)

Voto en contra: 11 (16.92%)

Abstención: 7 (10.77%)

2. Convocatorias para conferencias.

2.1. Women of the Mediterranean: Representations and Self-Representations

Sant'Anna Institute, Sorrento Italy, June 10-11, 2016

Sant'Anna Institute (Sorrento, Italy) and the College of the Holy Cross (Worcester, United States) are pleased to present the Second International Conference "Women of the Mediterranean".

Conference Location: Sant'Anna Institute, Sorrento (Italy)

Conference Director: Giovanni Spani (College of the Holy Cross)

Conference Coordinator: Marco Marino (Sant'Anna Institute)

Keynote Speaker: Eduardo Urios-Aparisi (University of Connecticut)

The object of this Conference is the analysis of the role and conditions of women in the Mediterranean area, considered within its globality, according to a diachronic and synchronic perspective in a global vision of the reality in which Mediterranean women live and operate. Among the several connotative aspects of the feminine dimension as it is lived and perceived in the countries on the shores of the Mediterranean, this Conference intends to explore, first of all, the cultural models that have an effect on the socio-economic contexts of this geographic area and to attempt to awaken the presence of women inside these contexts both in terms of identity construction and role they usually play.

Furthermore, the Conference will focus on the historic evolution of feminine conditions and on its literary, theatrical, and cinematographic representation without neglecting the juridical dimension and the role of women in the socio-political-economical setting of our global era.

The Organizing Committee will be overseeing the publication of an ad hoc volume with the goal of including submissions determined to be, at the incontestable discretion of the Committee, the most significant in terms of academic scholarship.

From a comparative and inter-Mediterranean perspective, submissions in Italian, English and Spanish are welcome, related to the following disciplines:

- Gender Studies
- Literature
- History
- Philosophy
- Sociology and Anthropology
- Political Science
- Religious Studies
- Migratory Studies
- Cinema
- Human Rights
- Economy

The Conference themes can include:

- Mythical women throughout history
- Feminine identity: Revision of patriarchy, LGTBQ, Subject vs. Object
- Mothers/daughters
- Wonderwoman vs. Superman: Superheroines in pop culture
- Women and war
- Autobiographies
- Memoirs
- Women behind the film camera
- Women and pop culture
- Women and politics
- Tearing down barriers: women travelers
- Women and dictatorship
- Women and globalization
- Women and consumer society
- Women of the Middle Ages

Please send your proposal for the conference (2 paragraph maximum) in Italian, English or Spanish, along with your complete academic profile, by April 10 2016, to the Organizing Committee at womenofthemediterranean@gmail.com

2.2. Convocatoria de FLECOS, Congreso Internacional de la Cultura y el Ocio (Granada 1-3 abril, 2016). FLECOS es un proyecto promovido por las Escuelas de Español para extranjeros de Granada bajo el decidido impulso del Palacio de Congresos de Granada.

Una de las temáticas para las comunicaciones es *Interculturalidad, Género y Civilización en la enseñanza de ELE*.

Fecha límite para las propuestas: 29 de febrero.

Se publican las actas por la Universidad de Granada.

Más info aquí:

https://urldefense.proofpoint.com/v2/url?u=http-3A_www.flecosgranada.es_pages_normativa&d=CwIDaQ&c=C3yme8gMkxg_ihJNXS06ZyWk4EJm8LdrrvxQb-Je7sw&r=fNDNUk7GsPDXszsuSlsIuA&m=ctHh9pPva8OXwRdbWGuLlxhRQwB--DCG7x1DN46GhHc&s=XDXDd0SRslocTF9XstB80b_APDTwlX8Xmy0XTqqC8uo&e=

3. NeMLA Summer Fellowship Program

The NeMLA Summer Fellowship Program is designed to support primarily untenured junior faculty, graduate students, and independent scholars. This does not preclude senior faculty from applying. Fellowships up to \$1,500 are intended to defray the cost of traveling incurred by researchers in pursuing their work-in-progress over the summer.

The application requires a two-page description of the proposed project including a project time line and detailed budget. Budget items must be limited to travel and accommodations. This program does not provide funding for conference travel, equipment, or general office expenses. Recipients of the NeMLA Summer Fellowship will be announced at the Business Brunch meeting at the NeMLA annual convention on Sunday, and will receive a check after completion of their research trip and upon submission of receipts and of a poster (digital or hard copy) detailing your findings. Posters will provide a visual display of the research done under the aegis of the NeMLA Summer Fellowship. All applicants will be notified before the convention.

Application Deadline: February 6th

<https://www.buffalo.edu/nemla/awards/fellowships/summer-fellowships.html>

4. Comunicado de Dianna Niebylski sobre libro de Annie Mendoza.

“Estimada Membresía:

Estamos enviando el libro de Annie Mendoza, *Rewriting the Nation: Novels by Women on Violence in Colombia*, ganador del Premio Victoria Urbano de crítica, a las bibliotecas socias de AILCFH. Las socias o socios que quieran recibir un ejemplar deben enviarnos una nota pidiéndolo, con la dirección lista para ser impresa en una etiqueta. El ‘Subject’ del correo debe decir: ‘Favor de enviarme el libro de A. Mendoza’. Las/os socias/os que residen en el extranjero deberán enviarme a mí o a Amarilis Hidalgo, Tesorera, \$20 dólares para el costo del envío (no se puede usar ‘book rate’ para envíos internacionales)”.

5. Comunicado de Dianna Niebylski sobre el número de invierno de *Letras femeninas*.

“Estimada Membresía:

En las próximas semanas enviaremos el PDF del número de invierno de *Letras femeninas* a la imprenta. Es importantísimo que la membresía se decida por la versión electrónica, la versión impresa (o ambas), antes del 15 de febrero --notar la mínima diferencia en el costo de la cuota, y el pago adicional para cubrir los gastos del envío para miembros y bibliotecas que están fuera de USA, Canadá o Puerto Rico”.

6. Comunicado de Dianna Niebylski sobre el número especial 2017 de *Letras femeninas*.

“Estimada Membresía:

Las/os socias/os interesadas/os en proponer un número especial para el verano de 2017 deben enviar sus propuestas a Dianna Niebylski (niebylski.lf@gmail.com), con copia a Alejandra Marín (alejandramarinpi@gmail.com) y a Vilma Navarro-Daniels (esto último para tener la seguridad de que entre las tres las hemos recibido todas). Asegurarse que el 'Subject' del correo diga 'PROPUESTA PARA NÚMERO ESPECIAL'.

Las propuestas serán evaluadas por los miembros del comité editorial y por la editora en junio de este año. La propuesta ganadora será anunciada a la membresía inmediatamente después para que quienes estén interesadas/os en enviar propuestas para este número puedan hacerlo. La selección para los números especiales queda enteramente a cargo de las editoras”.

7. Recordatorio sobre la Circular de AILCFH.

Si tienen mensajes de interés para la Asociación, envíenme sus comunicaciones por correo electrónico: Vilma Navarro-Daniels, navarrod@wsu.edu. Se ruega tener en cuenta que las circulares se envían a la membresía dos veces por mes, el 1 y el 15. Esto es importante para que calculen y la información que desean que sea difundida llega a tiempo en caso de haber plazos que cumplir (como son las convocatorias, premios, solicitudes a puestos de trabajo, etc.)

Vilma Navarro-Daniels, Secretaria AILCFH
Associate Professor of Spanish
Department of Foreign Languages and Cultures
Washington State University. P.O. Box 642610, Pullman, WA 99164-2610